

Bulletin of Online Emendations to Papyri

Version 4.1 (December 3, 2014)

Rodney Ast and James Cowey (eds.)

Institut für Papyrologie, Universität Heidelberg

Marstallstrasse 6, D-69117 Heidelberg

Emendations appearing in this bulletin have been entered online at www.papyri.info/editor/ via the Papyrological Editor (PE), and have been vetted by members of the PE's editorial board.¹ The list contains corrections that were adopted between December 19, 2013 and December 3, 2014. They have not appeared previously in print and are presented together here for ease of reference and review. The arguments and supporting evidence that have been adduced in order to substantiate proposed changes can be found in the “Editorial History” section at the bottom of the page following each text in the databank.

Note on conventions: when a contributing author states explicitly that the proposed emendation has been checked against a published photograph or publicly accessible digital image we indicate this with the phrase ‘(from photo)’. Information about the photo or a link to the image (or both) can be found in the header of the text in question. If an author has consulted a photo that is not in the public domain, we indicate this with ‘(from a photo)’. If a reading has been verified against the original we write ‘(from original)’.

Papyrological citations are provided in accordance with J.D. Sosin et al. (eds), Checklist of Editions of Greek, Latin, Demotic and Coptic Papyri, Ostraca and Tablets, <http://papyri.info/docs/checklist>.

[CPR 2 89](#) 1. [---]λΙ → [---C2]λΙ, A. Boudhors

[CPR 2 89](#) 5. κ → [CΤΟΙ]κ(ει) (Gr. στοιχείν), A. Boudhors

[CPR 2 123](#) 1. . . [---] → πϩC2[λΙ ---], L. Berkes

[CPR 4 40](#) 6. χΕΚΤΗΣ ΙΩΔ. . [---] → . `χ'εκτης Ἰωανν[ου], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 81](#) 3. ΟΥΛ → ΟΥ (Gr. οὐν) ν(ομίσματα), A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 109](#) 4. ΝΒΙΝΔ(- - -) → ΝΒΙΝΔ(εξ) (Lat. uindex), A. Boudhors

[CPR 4 129a](#) 1. → χΙΝ ΜΗΒ ΖΕΤΘΑΝ . . . ΧΦΟΥ ε[---], A. Boudhors (from photo)

¹ We wish to thank Carmen Lanz for her technical assistance in producing this bulletin and Lajos Berkes for proof-reading the Coptic entries.

[CPR 4 129a](#) 3. ἐμπολι → ἀλλὰ τεύχενπολι (Gr. ἐμβολή) ἀγῶ ἀκτι μ[---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129c](#) 3. → . τεμαννα τμ. . γ. κογι νφερ[ε ---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129c](#) 4. → ἀγῶ χιν ἐγερ χοεις ἐλλαγ πενκα νζογν [---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129c](#) 5. → φαχε ννφ. . μη μ---, A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129c](#) 7. → ἀντι(νοογ) ἐνταιδ[ρη ζζαι ---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129d](#) 1. → [---]. ναι ἐμοσ. ε. [---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129d](#) 2. → [---]. . σε νακ φαντεκ . [---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129d](#) 3. → [---] πνογτε παντοκρατωρ [---] (Gr. παντοκράτωρ), A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129d](#) 4. → [---] πρφζ σομ ἐτιμικ[θωσικ ---] (Gr. μίσθωσικ), A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129d](#) 5. → [---] . . τφ. ρ[. .]αγτι. [---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129f](#) 2. → ταχο. [---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129f](#) 3. → πεβοτ ἐτη[---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129f](#) 4. → εφασει ζα[---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129f](#) 5. → ἐναπογφ ἐγ[---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129f](#) 6. → λισμη τιμικ[θωσικ ---] (Gr. μίσθωσικ), A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129f](#) 7. → ππαντοκρα[τωρ ---] (Gr. παντοκράτωρ), A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129f](#) 8. → † ἀνοκ μα. [---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129g](#) 4. → . [.]τ. . νκαλλινικος [---], A. Boudhors (from photo)

[CPR 4 129g](#) 5. → . . [.]της ινδικτιονος (Gr. Ἰνδικτίων) . . [---], A. Boudhors (from photo)

- [CPR 4 129g](#) 6. → [. .] . [.] . . ΟΥ ΕΤΙΣΟΜΟΛΟΚ(ΙΑ) ΕΤΡ. [.] . [---] (Gr. ὁμολογία), A. Boudhors (from photo)
- [CPR 4 158](#) 2. ΠΑ ΙΑΝΟΛΦΟΥ → ΠΑ ΤΑΝΣΑΦΟΥ, A. Boudhors
- [CPR 4 174a](#) 1. → ΚΙ ΝΟΥΛΑΜΠΙ[---], M. J. Albarran
- [CPR 4 174a](#) 2. ΙΒ [→ ιβ ἔ[ως -ca.?-], M. J. Albarran
- [CPR 20 15](#) 1. ΟΡΓΕ ΝCΝΑΥ → ΟΡΓΕΝ (Gr. ὄργον) CΝΑΥ, M.J. Albarrán
- [CPR 20 19](#) 3-4. Ο|ΡΓΕ ΝCΝΑΥ → Ο|ΡΓΕΝ (Gr. ὄργον) CΝΑΥ, A. Boudhors
- [CPR 20 25](#) 3. [---]ΠΟ(- - -) → [--- ΤΑ]ΠΟΦ, A. Boudhors (from photo)
- [CPR 31 17](#) 6. ΠΕΤΡ(ΟC) → ΠCΧΟ(ΛΑCΤΙΚΟC) (Gr. σχολαστικός), A. Delattre (from photo)
- [O.Did. 11](#) 2. Π . ρ . (- - -) → Περο(ύσιος), R. Bagnall (from photo)
- [O.Did. 11](#) 3. αυτ() → αὐτ(ῶ), R. Bagnall
- [O.Krok. 1 70](#) 8. (πεν(?))τ(αρταβίαν(?)) → ε τάλ(αντα) ὄμ(οῦ), H. Cuvigny (from photo)
- [O.Wilck. 931](#) 4. Ἡρακλᾶτο(ς) → Ἡρακλάμω(νος), P. Heilporn (from photo)
- [P.Gen. 4 182](#) 1. ✠ → †, N. Gonis
- [P.Got. 16](#) 1-2. Κολούθου → Κολάνθου, R. Ast (from photo)
- [P.Got. 16](#) 2. νωτοφό[ρωι] → νωτοφόρ(ω), R. Ast (from photo)
- [P.Harr. 2 238](#) 9. [᾽Ο]ξυρυγγ(ιτῶν πόλεως) → [᾽Ο]ξυρυγγ(ιτῶν), N. Gonis
- [P.Iand. 6 95](#) 7. [δια]λέγωμαι → [παρ]αγένωμαι, D. Hagedorn (from photo)
- [P.Iand. 6 95](#) 10. μαθέτω (BL 3.86) → μάθε <θέ>λω (ed.pr.) or μα<θεῖν σε> θέλω (?) D. Hagedorn (from photo)
- [P.Iand. 6 104](#) 12. [Δαμ]ατροῦν → [Σαρ]αποῦν, D. Hagedorn (from photo)
- [P.Iand. 7 136](#) 14. Πέν Ἡρακλεί(δου(?)) α . ρρου → Τσενηράκλεια . ρρου, D. Hagedorn (from photo)
- [P.Lond. 2 293](#) (p.187) 17. πηχῶ[v] → πηχμῶν (l. πηχισμῶν), D. Hagedorn
- [P.Lond. 2 293](#) (p.187) 28. Σώται → Σώτου, D. Hagedorn (from photo)
- [P.Lond. 2 293](#) (p.187) 29. αὐτ[ῆν ---] (BL 1.262) → αὐτ[ῆν αὐλήν ---], D. Hagedorn

- [P.Lond. 2 293](#) (p.187) 30. καθὼς προγέ[γραπται] → καθότ[ι] προγέγρ[απται], D. Hagedorn (from photo)
- [P.Mich. 5 305](#) 11. μεταληψόμενοι → μεταλημψόμενοι, D. Hagedorn (from photo)
- [P.Mich. 5 305](#) 22. διὰ τὸν → διὰ τὸ τὸν, D. Hagedorn (from photo)
- [P.Mich. 5 315](#) 9. εἰς → εἰ (l. εἰς), M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [P.Mich. 5 315](#) 15. φακ[οῦ] → φακο(ῦ), M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [P.Mich. 5 323/324/325](#) 5. Ἄραβάρχης → Ἄραβαράχης l. Ἄραβάρχης, M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [P.Mich. 5 323/324/325](#) 26. τὰ δ' ὁμολογημένα → τὰ διομολογημένα (l. διομολογημένα), M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [P.Mich. 5 323/324/325](#) 29. Ἄρυώτης → Ἄρυώτη (l. Ἄρυώτης), M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [P.Mich. 5 323/324/325](#) 29. τὸ → τῶι (l. τὸ), M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [P.Mich. 5 323/324/325](#) 32. τὸ → τῶ (l. τὸ), M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [P.Mich. 5 323/324/325](#) 32. προγεγραμμένον → πρωγεγραμμένον (l. προγεγραμμένον), M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [P.Mich. 5 323/324/325](#) 34. το → τοῦ, M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [P.Mich. 5 323/324/325](#) 35. τὸ → τῶ (l. τὸ), M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [P.Mich. 5 344](#) 8. αὐτὰς → λυπὰς (l. λοιπὰς), P. Heilporn (as reported in APIS)
- [P.Michael. 40](#) 62. αὐτὸ → ἀπὸ, M. Sampson (suggested by J. Gascou and J.G. Keenan independently)
- [P.Michael. 40](#) 62. διὰ πράσεως → διαπράσεως, M. Sampson (suggested by J. Gascou and J.G. Keenan independently)
- [P.Oxy. 16 1981](#). Lines 8-13 (καὶ ... ἐνοχῆν), left out of ed.pr., added by M. Stern.
- [P.Princ. 2 40](#) 3. Ἄθρης Ἄρθωνίου → Αὐνής Ἄρθώτου, W.G. Claytor (from photo)
- [P.Wash.Univ. 1 28](#) 7. μαλεων → μυλέων (l. μυλαίων), N. Gonis (noted by J.R. Rea)
- [P.Worp 22](#) 13. Ἄνδρονεῖκ(ου) → Ἄνδρονε[ί]κ(ου), J. Sosin (from photo)
- [P.Yale 1 63](#) 11. [κα]ῖ → [ὄ κα]ῖ, D. Hagedorn
- [P.Yale 1 63](#) 12. οὐθὲ → οὐθὲν, D. Hagedorn (from photo)

- [P.Yale 1 63](#) 12-13. οὐ|[θῆ] → οὐ|[δῆ], D. Hagedorn
- [P.Yale 1 63](#) 18. Ἐπιφ → Ἐπειφ, D. Hagedorn (from photo)
- [P.Yale 1 63](#) 18. Ἡρακλῆς ὀ → Ἡρακλᾶς ὀς, D. Hagedorn (from photo)
- [P.Yale 1 63](#) 21-22. οὐ|δῆ → οὐ|δ[ῆ]ν, D. Hagedorn (from photo)
- [P.Yale 1 63](#) 23. ἔτους → (ἔτους) δεκάτου, D. Hagedorn (from photo)
- [PSI 3 194](#) 5. [Σ]ερήνω → Σερήνω, N. Gonis (from photo)
- [PSI 3 194](#) 6. γίνεταί → γί(νεταί), N. Gonis (from photo)
- [PSI 3 194](#) 6. μόνα → μό(να), N. Gonis (from photo)
- [PSI 3 194](#) 7. γίνεταί → γί(νεταί), N. Gonis (from photo)
- [PSI 6 709](#) 8. Ἰακίνθου → Ἰακίνθου (l. Ὑακίνθου), N. Gonis
- [PSI 6 709](#) 27. Ἰακίνθο(υ) → Ἰακίνθου (l. Ὑακίνθου), N. Gonis (from photo)
- [PSI 6 709](#) 28. ἐν πᾶ[σ(?)]ι → αὐ̣̣τη, N. Gonis
- [PSI 6 709](#) 32. [ἔτελειώ]θη → [etelio]th, N. Gonis
- [PSI 8 903dupl.](#) 17. [δού]λης → δουλήας (l. δουλείας), M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [PSI 8 903dupl.](#) 19. λελόνχασι → λέλονχαν (l. λελόγχασι), M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [PSI 8 903dupl.](#) 23-24. πεντα|κοσίας → φεντα|κοσίας (l. πεντακοσίας), M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [PSI 8 903dupl.](#) 26. συνεχωρηκότες → συνεχωρήκασιν, M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [PSI 8 903dupl.](#) 26. τριῶ(ν) γεγραμ(μένων) → τριῶν ὁμο(λογούντων), M. Zellmann-Rohrer (from photo)
- [SB 1 5646](#) 10. ἔτους (P.Heid.Arab. I Appendix, c, p. 109) → ἔτου(ς), L. Berkes (from photo)
- [SB 1 5646](#) 11. ἀρτ(άβας) πέντε → ἀρτ(άβας) ε πέντε, L. Berkes (from photo)
- [SB 3 7205](#) 5. ἐμο[ῖ] → ἐμῆ, D. Hagedorn
- [SB 22 15266](#) 2. [Θεο]δοσίω <τῶ> → . . . ι τῶ, N. Gonis (T. Gagos per litt.; from original)